

ДОГОВОР № 16-12/467

Оказания услуг по проведению государственного экзамена по русскому языку как иностранному языку для иностранных граждан и лиц без гражданства

г. Москва

«8» июня 2019 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» (в дальнейшем – Институт) в лице проректора по административно-хозяйственной и экономической работе Балакина Александра Михайловича, действующего на основании Доверенности №60Д от 29.12.2018 г. с одной стороны, и государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования Кыргызско-Российский Славянский университет (в дальнейшем – Организация), в лице ректора Нифадьева Владимира Ивановича, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем Стороны, в своей работе руководствуются Приказом Министерства образования и науки России от 18 июня 2014 года № 666 «Об утверждении Порядка и критериев включения образовательных организаций в перечень образовательных организаций, проводящих государственное тестирование по русскому языку как иностранному языку», положениями Федерального закона от 25 июля 2002 г. № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации», а также на основании приказов Министерства образования и науки Российской Федерации от 1 апреля 2014 года № 255 «Об утверждении уровней владения русским языком как иностранным языком и требований к ним», от 18 июня 2014 г. № 667 «Об утверждении формы и порядка проведения государственного тестирования по русскому языку как иностранному языку», от 22 февраля 2018 г. № 130 «Об утверждении перечня образовательных организаций, проводящих государственное тестирование по русскому языку как иностранному языку» заключили настоящий Договор о нижеследующем.

1. Предмет Договора

1.1. Институт принимает на себя обязательства по оказанию услуг по тестированию и методическому обеспечению экзамена по русскому языку как иностранному языку для иностранных граждан и лиц без гражданства (далее – Экзамен) с целью определения уровня владения иностранными гражданами и лицами без гражданства (далее – Тестируемые) русским языком в соответствии с требованиями к минимальному уровню знаний, необходимых для получения гражданства РФ, утвержденными Министерством образования и науки Российской Федерации.

1.2. Организация обязуется осуществлять организационно-техническое сопровождение Экзамена (информационное обеспечение, прием документов, консультирование иностранных граждан по вопросам проведения Экзамена, подготовка иностранных граждан к проведению Экзамена, процедура проведения Экзамена), в том числе с применением компьютерных и дистанционных технологий (далее – дистант) и перечислить Институту денежные средства за проведение Экзамена по поручению лиц, желающих пройти Экзамен.

1.3. Проведение экзамена в рамках настоящего Договора осуществляется для следующих категорий Тестируемых:

Экзамен для лиц, претендующих на получение гражданства РФ
Экзамены в системе ТРКИ: элементарный, базовый уровни, ТРКИ I

1.4. Порядок проведения Экзамена утверждается Институтом в форме Инструкции по порядку проведения Экзамена (далее – Инструкция), которая является неотъемлемой частью настоящего договора (Приложение 1). Организация Экзамена осуществляется Сторонами в строгом соответствии с указанной Инструкцией. Передача прав исполнения обязательств по договору третьей стороне и заключение договоров субподряда не допускается. Все преподаватели и иные лица, уполномоченные Организацией на проведение процедуры Экзамена должны быть сотрудниками Организации, оформленными по трудовому договору. В случае проведения

Экзамена в форме дистанта допускается заключение с преподавателями и иными лицами, уполномоченными Организацией на проведение Экзамена, договоров гражданско-правового характера.

1.5. Стороны берут на себя обязательства по созданию Локального центра тестирования по адресу Киргизская Республика, г. Бишкек, проспект Чуй, 42, корпус 7, к. 501, 502, 503.

1.6. Ответственное лицо от Организации за выполнение обязательств по настоящему Договору – начальник управления организации учебным процессом и межведомственным связям Рудова Марина Михайловна

1.7. Электронный адрес корпоративной почты для обмена закрытыми материалами rustest-center@yandex.ru и веб-сайт www.krsu.edu.kg организации.

2. Обязанности Института

2.1. Создать Комиссию по проведению экзамена в составе не менее 3-х человек. Состав Комиссии по проведению экзамена утверждается Приказом в недельный срок после подписания и заключения настоящего Договора.

2.2. Создавать при возникновении спорных случаев Конфликтную Комиссию в составе не менее 3-х человек. Состав Конфликтной Комиссии утверждается Приказом Института.

2.3. Осуществлять научно-методическое обеспечение и учебно-методическое сопровождение работы Комиссий, указанных в п.2.1 и 2.2 настоящего Договора. Размещать на официальном сайте Института в информационно-телекоммуникационной сети Интернет перечень и тексты нормативных правовых и локальных актов, методических материалов в области организации и проведения экзамена. Разрабатывать контрольные измерительные (тестовые) материалы (КИМ) для проведения экзамена, а также демоверсии КИМ для организации подготовки (самоподготовки) и самопроверки иностранных граждан.

2.4. Обеспечить Организацию закрытыми экзаменационными материалами для проведения экзамена и передачи одного модуля и/или субтеста.

2.5. Определять уровень владения русским языком Тестируемых в соответствии с требованиями к минимальному уровню знаний, необходимых для сдачи Экзамена, утвержденными Министерством образования и науки Российской Федерации, осуществив проверку результатов экзамена на основании данных, представленных Комиссией по проведению экзамена.

2.6. На основании отчетных документов, предусмотренных Инструкцией, производить подготовку и передачу в локальный экзаменационный центр необходимых документов, подтверждающих прохождение Тестируемыми экзамена: Сертификатов о прохождении государственного тестирования по русскому языку (далее – сертификат), если результат удовлетворительный, и Справок (по запросу Тестируемого), если имеется неудовлетворительный результат, для вручения Тестируемым.

2.7. В течение не более 5 рабочих дней со дня проведения экзамена, при условии достоверного внесения данных в электронную базу данных о лицах, успешно прошедших тестирование и получения денежных средств Институтom, подготовить для передачи в Организацию документы, подтверждающие прохождение экзамена.

2.8. Вести учет выданных документов и лиц, прошедших экзамен

2.9. Проводить консультации по возникающим у Организации вопросам, связанным с проведением экзамена для Тестируемых.

2.10. Регулярно информировать Организацию об имеющихся в наличии открытых экзаменационных материалах, а также обо всех новых разработках в области теории и практики проведения экзамена, о конференциях и совещаниях по вопросам его проведения.

2.11. Провести совместно с Организацией проверку работы оборудования для проведения экзамена в течение 3 дней после подписания договора.

2.12. Обеспечить заполнение электронной базы в части утверждения результатов экзамена и внесения информации о выданных сертификатах. Оформить Сводный протокол экзаменационной комиссии.

2.13. Осуществлять научно-методическое сопровождение проведения экзамена для Тестируемых.

2.14. В течение трех дней после подписания договора предоставить Организации ключ доступа к электронным базам данных Института для организации проведения экзамена.

2.15. Формировать по запросу Организации акт сверки взаиморасчетов.

3. Права Института

3.1. Осуществлять контроль работы Локального центра тестирования путем проведения аудиторских проверок, инициированных Институтом или путем запроса дополнительной отчетной информации и/ или документации. Не выдавать сертификат Организации в случае возникновения обоснованных сомнений в соответствии личности Тестируемого предъявленным документам. Расходы, связанные с проведением аудиторских проверок, возлагаются на Институт.

3.2. Вносить изменения в установленные правила документооборота.

3.3. Определять порядок оплаты и финансовые условия перечисления в Институт денежных средств за проведение экзамена (Приложение 2 к настоящему Договору).

3.4. Изменять сумму перечисления в Институт денежных средств за проведение экзамена не чаще одного раза в год.

4. Обязанности Организации

4.1. Осуществлять набор лиц, желающих пройти экзамен, собирать все необходимые документы, составлять списки желающих пройти экзамен, заключать договор об оказании услуг по тестированию и передавать необходимую информацию Институту.

4.2. Обеспечить техническую подготовку помещений для проведения экзамена в соответствии с требованиями, установленными Инструкцией по проведению экзамена.

4.3. Организовать проведение экзамена в соответствии с Инструкцией.

4.4. Осуществить техническое и организационное обеспечение работы Комиссии по проведению экзамена.

4.5. Обеспечивать устойчивый электронно-цифровой канал связи с Институтом.

4.6. Провести идентификацию личности Тестируемого с документами, представленными им при прохождении экзамена.

4.7. Обеспечить соответствующее техническое обслуживание оборудования, необходимого для проведения экзамена, его бесперебойную работоспособность во время проведения экзамена.

4.8. Обеспечить место для проведения экзамена с учетом индивидуальных особенностей Тестируемых с ограниченными возможностями.

4.9. Проводить консультации Тестируемых по возникающим вопросам, связанным с проведением экзамена.

4.10. Размещать информацию о датах проведения экзамена и демоверсии тестов (в том числе при организации выездных сессий) на своих информационных стендах и официальных сайтах в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» не позднее, чем за неделю до проведения экзамена.

4.11. Строго соблюдать Инструкцию по проведению экзамена, являющуюся Приложением 1 к настоящему Договору.

4.12. Обеспечить заполнение электронных баз данных Института в части заполнения первичных данных лиц, желающих пройти экзамен.

4.13. Внести в базу данных результаты проведения экзамена, подготовить и направить в Институт проект решения для проверки его результатов.

4.14. Обеспечить соблюдение со стороны Организации прав Института на тестовые материалы, базы данных, программы для ЭВМ и иные результаты интеллектуальной деятельности, используемые при проведении экзамена, в том числе при подготовке отчетов о результатах экзамена, а также применение технических средств защиты, предотвращающих нарушение прав Института на результаты интеллектуальной деятельности.

4.15. После проведения экзамена обеспечить получение в Институте и выдать Тестируемому подготовленные Институтом документы, подтверждающие прохождение Тестируемым экзамена: Сертификатов, если результат удовлетворительный, и Справок (по запросу Тестируемого), если результат теста неудовлетворительный.

4.16. Получать денежные средства за проведение экзамена от Тестируемого и перечислять их в соответствии с финансовыми условиями (Приложение 2) на расчетный счет Института, указанный в настоящем Договоре.

4.17. Принимать нарочным в Институте или организовать пересылку экспресс-почтой документов, необходимых для осуществления услуг, оказываемых Институтом, в соответствии с настоящим Договором. Ответственность за утрату указанных документов несет Организация.

4.18. Строго соблюдать порядок и сроки оплаты проведения экзамена, установленные настоящим Договором.

4.19. Возмещать командировочные расходы представителей Института, участвующих в проведении первого экзамена (если он проводится). Иные командировочные расходы подлежат возмещению по соглашению Сторон, за исключением расходов, связанных с проведением аудиторских проверок, инициированных Институтом.

4.20. Представлять Институту отчетные документы в соответствии с Инструкцией.

4.21. Обеспечить до передачи в архив хранение письменных работ, аудиозаписей, видеозаписей устных ответов Тестируемых, ведомостей и протоколов проведения экзамена в соответствии с Инструкцией по проведению экзамена.

4.22. Обеспечить заполнение электронной базы в части внесения информации о выданных сертификатах.

5. Права Организации

5.1. Запрашивать в Институте информацию о выполнении обязательств по настоящему Договору.

5.2. Использовать название и логотип Института при размещении рекламной и иной информации об организации проведения Экзамена.

5.3. Использовать предоставленные Институтом материалы, программное обеспечение, методические разработки исключительно в целях исполнения настоящего Договора.

5.4. Проводить по согласованию с Институтом выездные сессии на территории субъектов Российской Федерации на основании внутренних приказов Организации.

6. Порядок оплаты

6.1. Стоимость организационно-технических услуг, оказываемых Организацией, устанавливается Организацией самостоятельно на основании отдельно заключенных договоров с лицами, желающими сдать экзамен.

6.2. Сумма перечисления в Институт указывается в Приложении 2 (финансовые условия) к настоящему Договору, являющемся неотъемлемой частью настоящего договора.

6.3. Сумма перечисления в Институт за передачу экзамена, за выдачу дубликата указывается в Приложении 2 (финансовые условия) к настоящему Договору, являющемся неотъемлемой частью настоящего договора.

6.4. Стороны обязуются составлять акты оказанных услуг по результатам проведения каждой экзаменационной сессии. Акты могут оформляться в ином порядке по заявке Организации.

6.5. Оплата экзамена осуществляется Организацией по поручению лиц, желающих сдать экзамен, в соответствии с условиями договора. При отсутствии оплаты Институт вправе приостановить направление в Организацию документов, подтверждающих прохождение Тестируемыми экзамена, до поступления платежей по настоящему Договору. Все риски убытков в указанном случае несет на себе Организация.

6.6. Фактом оплаты является поступление денежных средств на счет Института не позднее 10 рабочих дней с момента подписания акта.

7. Разрешение споров и ответственность сторон

7.1. За невыполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору Стороны несут имущественную ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

7.2. Ответственность Организации:

7.2.1. Организация несет ответственность за несоблюдение сроков оплаты проведения экзамена, установленных ст.6. настоящего договора. В случае просрочки исполнения Организацией обязательств по оплате, Институт вправе потребовать уплаты пени в размере 1/360 действующей на день уплаты пени ставки рефинансирования Центрального банка Российской Федерации от неуплаченной в срок суммы. Пеня начисляется за каждый день просрочки исполнения обязательства, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Договором срока исполнения обязательства. Выплата неустойки не освобождает Организацию от выполнения своих обязательств по настоящему Договору.

7.2.2. Организация несет риски всех возможных убытков, связанных с неправильным внесением данных о Тестируемом, повлекшие ошибки при изготовлении Сертификата или справки о прохождении экзамена, а также с утратой документов или выдачей их иному лицу.

7.2.3. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Организацией обязательств, предусмотренных настоящим Договором, за исключением случаев, предусмотренных в п.7.2.2. настоящего Договора, Институт вправе требовать уплаты штрафа в размере 1 000 (одна тысяча) рублей за каждый выявленный факт нарушения обязательств.

7.2.4. В случае установления вины Организации в разглашении конфиденциальной информации, в том числе распространение и ненадлежащее использование закрытых тестовых материалов, использование программного обеспечения, принадлежащего Институту, в целях, не связанных с исполнением настоящего договора, в том числе для проведения тестирования лиц в соответствии с иными договорными обязательствами, Институт имеет право возместить убытки, понесенные в связи с разглашением или использованием этой информации и возложить на Организацию штраф в размере 15 000 (пятнадцать тысяч) рублей.

7.3. Ответственность Института:

7.3.1. В случае просрочки исполнения Институтом обязательств, предусмотренных настоящим Договором, Организация вправе потребовать уплаты пени в размере 1/360 действующей на день уплаты пени ставки рефинансирования Центрального банка Российской Федерации от цены настоящего Договора, уменьшенной на сумму, пропорциональную объему обязательств, предусмотренных Договором и фактически исполненных Институтом. Пеня начисляется за каждый день просрочки исполнения обязательства, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Договором срока исполнения обязательства.

7.4 Сторона освобождается от уплаты неустойки/штрафа, если докажет, что неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательства, предусмотренного настоящим договором, произошло вследствие непреодолимой силы.

7.5. Неустойка по настоящему договору выплачивается только на основании обоснованного письменного требования Стороны.

7.6 Все споры относительно настоящего Договора разрешаются Сторонами путем проведения переговоров. В случае невозможности такого урегулирования - разногласия подлежат рассмотрению в Арбитражном суде г. Москвы.

8. Срок действия Договора и порядок его расторжения

8.1. Настоящий Договор действителен в течение 3 (трех) лет с момента заключения и может быть изменен с учетом принятия новых нормативно-правовых актов, регулирующих порядок проведения экзамена, а также может быть пролонгирован по согласованию Сторон.

8.2. Договор может быть расторгнут по инициативе любой из Сторон. При намерении расторгнуть настоящий Договор инициативная сторона должна письменно уведомить другую сторону о предстоящем расторжении за один месяц до даты расторжения. Расторжение договора не освобождает Стороны от уже взятых обязательств по проведению экзамена.

8.3. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору имеют силу только в том случае, если они оформлены в письменном виде и подписаны обеими Сторонами.

8.4. Договор подписан в двух экземплярах. Все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу.

9. Конфиденциальность и защита данных

9.1. Стороны обязуются хранить в тайне любую информацию, полученную от другой Стороны в рамках настоящего Договора и дополнительных соглашений, заключенных на его основе (Приложение 3).

9.2. Полученная информация может быть передана только уполномоченным государственным органам в случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации.

9.3. За несоблюдение конфиденциальности стороны несут персональную ответственность (Приложение 4).

9.4. Стороны гарантируют, что все Персональные данные, хранящиеся при исполнении настоящего Договора, находятся в физически надежных/ защищенных местах, а любого рода Персональные данные, хранящиеся в компьютере, защищены паролем. Все риски утраты и разглашения персональных данных лежат на Организации, если не доказано, что утрата произошла по вине Института.

10. Юридические адреса и банковские реквизиты сторон

Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего
образования «Государственный
институт русского языка им.
А.С. Пушкина»

Юридический адрес:

117485, г. Москва
ул. Академика Волгина, д. 6,
т. 8-495-330-88-01
e-mail: inbox@pushkin.institute

Государственное образовательное
учреждение высшего
профессионального образования
Кыргызско-Российский Славянский
университет

Юридический адрес:

720000 Киргизская Республика,
г. Бишкек, ул. Киевская, 44
т. +996 312 62-53-15
e-mail: krsu@krsu.edu.kg

Банковские реквизиты:

ИНН 7728051927, КПП 772801001
Наименование и местонахождение
обслуживающего банка ГУ Банка России по ЦФО
Расчетный счет 40501810845252000079
Лицевой счет 20736X58760
(примечание: букву X в лицевом счете набирать
латиницей) УФК по г. Москве
Код БИК 044525000

Банковские реквизиты:

ИНН: 01512199310054
Банк: Центральное казначейство
г. Бишкек
БИК: 440001
ОКПО: 20333459
Расчетный счет: №4402041103008726

Подписи сторон:

Проректор по административно-
хозяйственной и экономической работе

А.М. Балакин

От организации
Ректор

В.И. Нифадыев

КОПИЯ ВЕРНА
Начальник
Управления кадров
ГОУВПО КРСУ

Косенков И.И.